SII 17.491: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 491. (A.R. No. 460 of 1904.) VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0491

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0491.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the south wall of the Tyāgarāja shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājēndra III. Year 16: 1262 A.D.

The details of date, *viz.*, Ṛishabha, śu. 11, Monday, Uttiram, regularly correspond to 1262 A.D., May 1.

This records the gift of 24 *vēli*, 6 *mā*, and 3 *kāṇi* of land by Nārāyaṇaṉ of Paḍappai in Malaimaṇḍalam for meeting the expenses for the conduct of a service called Tiruvikkiramaṉ-sandhi on two occasions and for burning three perpetual lamps to the deity Tirumaṟaikkāḍu Uḍaiyār.

Edition

〈1〉 **svasti śrī ഒ tribhu**vaṉaccakkaravattikaḷ **śrī**[rāj**e**]ntiracoḻa tevarkku yāṇ〈2〉ṭu 10

6 vatu **ṛṣa**panāyaṟṟu pū**rva**pa**kṣa**ttu **E**kā**daśi**yum tiṅkaṭkiḻamaiyum peṟṟa〈3〉Uttirattu nāḷ malaimaṇṭalattu paṭappai nārāyaṇaṉeṉ Uṭaiy¿a?〈ā〉r〈4〉 tirumaṟaikkāṭuṭaiyārkku tiruvikkaramaṉ cantiyeṉṟu Irucanti Āṭi〈5〉yaruḷavum Amutu ceytaruḷavum muṉṟu tirunantā viḷakku Eriyavum ve〈6〉ṇṭum nivantaṅkaḷukku Eṉ kāṇiyil kuṭutta rāje**n**tiracoḻa vaḷanā(ṭṭu)〈7〉 Iṭai(yaḷa) nāṭṭu [5+] kāṇiyāy tirunāma(ttu)〈8〉kkāṇiyāka kuṭutta Ūṟṟaṅkāl kaṇṭamum naṟuvaṭṭaṇi Āṟ〈9〉ṟukku mel karaiyilum kiḻkaraiyilum maṟṟum nilaṅkalantavā〈10〉ṟṟāl pottakappaṭi ൹ 2 10 4 vapa**nma** Innilam Irupattu n{ṉ}āle〈11〉Āṟumāmukkāṇiyum Innilattu meṉokkiṉa maramum kiṇo〈12〉kkiṉa kiṭaṅkum pākamum parakācirayamum potuvum potuvāva〈13〉ṉavum maṟṟum Eppeṟ-paṭṭaṉavu muṭpaṭa tirunāmattukkāṇi〈14〉yākak kuṭutteṉ paṭappai nārāyaṇaṉeṉ Eḻuttu Ippaṭi (Aṟi)〈15〉veṉ Ayarāṟṟuc caṉṉiyeṉ Ippaṭi Aṟiveṉ paṭappai [2+]〈16〉 yakkaveḷaraṉeṉ Ippaṭikku Ivai kaṇakku nākamaṅkalamuṭai

Commentary

〈16〉 *nākamaṅkalamuṭai*. Unfinished.

Bibliography

Digital edition of SII 17.491 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 202–203, item 491.